

# SUR LES TRACES DE JOHN RUSKIN

Voyages, réception  
et sources proustiennes

Sous la direction de Yasué KATO et François PROULX

Avec la collaboration de Julien BERTHELON



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2026

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

ÉDITIONS DE RÉFÉRENCE ET ABRÉVIATIONS .....	7
<i>NOTA BENE</i> .....	9
AVANT-PROPOS : RÉCEPTION ET TRADUCTIONS DE RUSKIN EN FRANCE .....	11
Tomoko B. Woo	
INTRODUCTION .....	25
Yasué KATO et François PROULX	

### PREMIÈRE PARTIE L'ITALIE RUSKINIENNE DE PROUST

LA CITÉ DES LYS : DE RUSKIN À PROUST .....	37
Emily ELLS	
PROUST À VENISE : AVEC RUSKIN COMME BAEDEKER .....	53
Pyra WISE	
VENISE ET PADOUE : DEUX PÔLES DE RÉFÉRENCES RUSKINIENNES DANS LA <i>RECHERCHE</i> .....	85
Kazuyoshi YOSHIKAWA	

**DEUXIÈME PARTIE**  
**RUSKIN ET LA FRANCE**

RUSKIN ET LA CATHÉDRALE D'AMIENS: DÉCOUVERTE, RESTAURATION ET GUIDE TOURISTIQUE . . . . . Michiko IZUMI	103
IMAGES DE «DONATEURS» DANS LES VITRAUX DE LA CATHÉDRALE DE CHARTRES: RUSKIN, HUYSMANS, MÂLE, PROUST ET LE CONTEXTE MÉDIÉVAL . . . . . Motokazu KIMATA	125
JOHN RUSKIN À COMBRAY . . . . . Jérôme BASTIANELLI	143

**TROISIÈME PARTIE**  
**RUSKIN ET LE CHRISTIANISME**

PROUST ET RUSKIN: L'ANGE ET L'IMAGINATION . . . . . Eri WADA	159
LE PARAPLUIE DE RUSKIN . . . . . Yuji MURAKAMI	179
RUSKIN FACE À L'ART CATHOLIQUE: STATUES ET MOTIFS VÉGÉTAUX . . . . . Yasué KATO	213

**QUATRIÈME PARTIE**  
**RUSKIN ET LA NATURE**

«NUL NE PEUT ÊTRE ARCHITECTE S'IL N'EST D'ABORD SCULPTEUR OU PEINTRE»: DE VENISE À CHAMONIX, JOHN RUSKIN ET L'ARCHITECTURE DE LA MÉMOIRE .....	233
Lawrence GASQUET	

JARDINS ET PAYSAGES RUSKINIENS CHEZ MARCEL PROUST .....	255
Keiichi TSUMORI	

**CINQUIÈME PARTIE**  
**LA PHILOSOPHIE RUSKINIENNE**  
**DE L'ART**

L'ESTHÉTIQUE DE JOHN RUSKIN: LE DÉVELOPPEMENT DE LA CONCEPTION DE «L'IMAGINATION» .....	273
Hajimé OGINO	

L'IMAGINATION POÉTIQUE DANS L'ART CUBISTE: LECTURE CROISÉE DE RUSKIN ET D'ARTISTES D'AVANT-GARDE DU XX <sup>e</sup> SIÈCLE EN FRANCE .....	291
Hiromi MATSUI	

LES ÉLÉMENTS DU DESSIN, DE RUSKIN À PROUST .....	309
François PROULX	

ANNEXE: BIBLIOGRAPHIE DES TRADUCTIONS DE RUSKIN AU JAPON .....	319
Tomoko B. Woo	

BIBLIOGRAPHIE .....	325
INDEX DES NOMS DE PERSONNES ET DE PERSONNAGES .....	345
INDEX DES NOMS DE PERSONNAGES DE LA <i>RECHERCHE</i> .....	351
INDEX DES NOMS DE SAINTS ET DE PERSONNAGES BIBLIQUES OU MYTHOLOGIQUES .....	353
TABLE DES MATIÈRES .....	355